

**Меморандум про взаєморозуміння
щодо допомоги з відновлення (відбудови)
на основі концепції «Креативної реконструкції»
між Івано-Франківською обласною державною (військовою) адміністрацією
(Україна)
та префектурою Хіого (Японія)**

Івано-Франківська обласна державна (військова) адміністрація (Україна) та Префектура Хіого (Японія), (далі - Сторони),
враховуючи взаємну зацікавленість у подальшому поглибленні, зміцненні та розширенні міжрегіонального співробітництва,
керуючись принципами рівноправності та взаємної вигоди,
підтверджуючи готовність співпрацювати відповідно до національного законодавства держав Сторін, та в межах компетенцій, визначених законодавством Сторін

домовились про таке:

Стаття 1

Сторони погоджуються співпрацювати на засадах партнерства, заснованого на концепції «Креативної реконструкції», запропонованою префектурою Хіого.

Стаття 2

В якості невідкладного заходу підтримки, префектура Хіого працюватиме над сприянням організації «Навчання спеціалізованого персоналу з Івано-Франківської області в префектурі Хіого», починаючи зі сфер «Ментальна/психічна допомога» та «Протезування та реабілітація».

Стаття 3

Стосовно додаткової підтримки, Сторони продовжуватимуть обговорювати та консультуватись щодо її змісту, методів реалізації та інших аспектів, включаючи програми обміну дітьми, обміну студентами та їх вступом, тренінги на місцях, а також щодо культурних та мистецьких обмінів.

Стаття 4

Сторони докладуть необхідних зусиль та координуватимуть свої дії зі своїми відповідними центральними органами виконавчої влади та надаватимуть одна одній важливу інформацію для розвитку майбутньої співпраці.

Стаття 5

Зміни і доповнення до цього Меморандуму вносяться за взаємною письмовою згодою Сторін і оформлюються протоколами, які є його невід'ємною частиною.

Стаття 6

З метою реалізації положень цього Меморандуму та на прохання будь-якої із Сторін можуть укладатися окремі угоди щодо конкретних напрямків двостороннього співробітництва згідно із законодавством України та Японії.

Стаття 7

Розбіжності щодо тлумачення або застосування положень цього Меморандуму вирішуються шляхом консультацій між Сторонами.

Стаття 8

Цей Меморандум укладається на невизначений термін. Дія цього Меморандуму припиняється через три місяці після отримання однією із Сторін письмового повідомлення іншої Сторони про її намір припинити дію цього Меморандуму.

Стаття 9

Припинення дії цього Меморандуму не впливає на завершення Сторонами проектів та програм, узгоджених відповідно до положень цього Меморандуму та не реалізованих на момент її припинення, якщо Сторони письмово не домовляться про інше.

Стаття 10

Цей Меморандум набирає чинності з дня його підписання.

Вчинено під час онлайн зустрічі 9 серпня 2023 року у двох примірниках, кожен з яких українською та японською мовами, при цьому обидва примірники мають однакову силу та є рівно автентичними.

За

**Івано-Франківську обласну державну
(військову) адміністрацію
(Україна)**

За

**Префектуру Хіого
(Японія)**

Світлана ОНИЦУК

Мотогіко САІТО

**Голова
Івано-Франківської обласної
державної адміністрації –
начальник Івано-Франківської
обласної
військової адміністрації
(Україна)**

**Губернатор
Префектури Хіого
(Японія)**